

# *Conseiller juridique bilingue*

## **Bilingual Legal Counsel**

- L'agence** Nous sommes un organisme de bien-être de l'enfance et de santé mentale des enfants qui vise l'excellence du service, le travail d'équipe et la participation à la prise de décisions. Nous respectons et apprécions la diversité, et nous adoptons un cadre anti-oppression. Comme nous sommes situés dans la zone récréative de choix du comté de Simcoe et du district de Muskoka, nous vous donnons l'occasion de combiner carrière et mode de vie de votre choix.
- Nous efforçons de constituer un effectif qui reflète la diversité de la communauté dans laquelle nous travaillons et que nous servons. Par conséquent, nous encourageons les candidatures provenant de communautés traditionnellement sous-représentées comme les personnes ayant un handicap, les personnes racialisées, les Autochtones, les personnes de différentes confessions et les personnes issues de la diversité du genre, de l'expression de genre et d'identités 2SLGBTQ2SIA +. Par conséquent, si nous pouvons faciliter votre expérience du processus de candidature au moyen de mesures d'adaptation, veuillez-nous en informer.
- The Agency** We are a Child Welfare and Child & Youth Mental Health agency committed to service excellence, teamwork and participation in decision-making. We respect and value diversity and operate from an anti-oppression framework. Located in the prime recreational area of Simcoe County and the District of Muskoka, we provide the opportunity to combine a career with a lifestyle of your choice.
- Simcoe Muskoka Family Connexions (SMFC) strives to be a reflection of the diverse communities it serves. As a result, we encourage applications from traditionally underrepresented communities such as people living with a disability, racialized people, Indigenous peoples, people of different faiths and people from diverse gender, gender expression and 2SLGBTQ2SIA+ identities. If you are of the aforementioned identities, and feel comfortable making it known, please feel free to do so with the knowledge it will be kept confidential and used in a safe manner to inform our recruitment process towards being an equal opportunity employer. Accommodation will be provided in accordance with the Ontario Human Rights Code throughout the recruitment process.
- L'emploi** Cette offre d'emploi est pour un poste permanent de Conseiller Juridique Bilingue. Le titulaire du poste aura comme principales responsabilités la représentation de la Société dans toute affaire juridique liée aux enfants ayant besoin de protection sous la direction générale du Conseiller juridique principal, y compris la préparation et la présentation de causes devant la Cour supérieure de justice, tribunal de la famille, jusqu'à la conclusion des appels, ainsi que la prestation de consultation juridique auprès du personnel de l'Agence concernant les affaires liées au travail social de protection individualisé. Il s'agit d'un poste non syndiqué.
- The Job** This posting is for permanent Bilingual Legal Counsel. The incumbent will have primary responsibilities of representing the Society in all legal matters pertaining to children in

need of protection under the general direction of Senior Legal Counsel, including the preparation and presentation of cases in Superior Court of Justice, Family Court through to completion of appeals and provide legal consultation with Agency staff on matters relevant to protection case work. This is a non-unionized position.

## Compétences

- Doit être un membre en règle du Barreau du Haut-Canada.
- Connaissance approfondie des dispositions législatives liées aux enfants et aux familles, notamment la Loi sur les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille.
- Solides connaissances des processus et des procédures d'un litige.
- Excellentes compétences en médiation auprès d'autres parties concernant les meilleurs intérêts de l'enfant et de la Société.
- Bonnes compétences interpersonnelles, avec la capacité de travailler en coopération et en collaboration avec des ressources internes et externes.
- Écoute attentive et aptitudes de communication efficaces à l'oral et à l'écrit.
- Avoir une bonne maîtrise de la gestion du temps et d'organisation, et capacité de travailler de façon efficace sous la pression de délais serrés, de priorités conflictuelles et d'enjeux émergents.
- Compétences et aptitudes démontrées en collaboration avec des personnes pouvant avoir un vaste éventail d'antécédents, de races, d'ethnicités, de religions, d'orientations sexuelles, d'identités de genre, d'incapacités, etc.
- Une compréhension approfondie des valeurs et des principes d'anti-oppression.
- Il est important de bien comprendre les valeurs et les principes de lutte contre l'oppression.
- Il faut obligatoirement être bilingue (français / anglais); les compétences seront testées.

## Qualifications

- Must be a member in good standing of the Law Society of Upper Canada.
- Sound knowledge of the legislation dealing with children and families, and in particular the Child, Youth and Family Services Act.
- Sound knowledge of the processes and procedures involved in litigation.
- Strong skill set in mediation with other parties regarding what is in the best interests of the child and the Society.
- Effective interpersonal skills including the ability to work cooperatively and collaboratively with internal and external resources.
- Effective listening, verbal and written communication skills.
- Strong time management and organizational skills & ability to work effectively under the pressure of tight timelines, competing priorities and emergent issues.
- Demonstrated competence and skill in working with individuals from broad backgrounds, races, ethnicities, religions, sexual orientation, gender identity, disability, etc.
- A thorough understanding of anti-oppression values and principles
- An appreciation of and ability to work with a diverse community.
- Bilingualism (French/English) is required, proficiency will be tested.

## Rémunération

Le salaire, qui varie entre 80 718\$ et 110 141\$, selon expérience, est doté d'un ensemble d'avantages sociaux généreux, de vacances et d'allocations pour des absences autorisées.

### **Compensation**

The salary range is \$80,718 to \$110,141 commensurate with experience, with a generous benefits package, vacation and leave provisions.

**Applications by: Open until filled**

**Internal Candidates: [Login ADP>Myself>Talent>Career Center>Bilingual Legal Counsel perm \(0423\)](#)**

**External Candidates: [Bilingual Legal Counsel permanent \(0423\)](#)**

*Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux que nous considérons pour le poste.*

#### **Aménagements aux Connexions familiales de Simcoe Muskoka**

*Nous nous engageons à suivre un processus de sélection et à fournir un milieu de travail inclusif et sans obstacles. Nous accorderons des accommodements conformément au Code des droits de la personne de l'Ontario. Les candidats qui ont besoin d'accommodement pour l'entrevue ou le processus de sélection sont priés d'en faire la demande à l'avance auprès du Service des ressources humaines au 705.726.6587 poste 2252. Ressources humaines collaborera avec le Comité de recrutement pour effectuer des accommodements raisonnables et adéquats pendant le processus de sélection afin que vous puissiez être évalué(e) de manière juste et équitable.*

*We thank all applicants, however only those under consideration will be contacted.*

#### **Accommodations at Simcoe Muskoka Family Connexions**

*We are committed to a selection process and work environment that is inclusive and barrier free. Accommodation will be provided in accordance with the Ontario Human Rights Code. Applicants need to make any accommodation requests for the interview or selection process known in advance by contacting the Human Resources Department at 705.726.6587 x 2252. Human Resources will work together with the hiring committee to arrange reasonable and appropriate accommodation for the selection process which will enable you to be assessed in a fair and equitable manner.*